

LULAC, COMA Concerned About Jones' Vote in Austin

Two Lubbock Hispanic organizations, LULAC - the League of United Latin American Citizens and COMA - the Lubbock Hispanic Chamber of Commerce expressed concern this week about adequate representation by District 83 representative, Delwin Jones.

At a meeting of LULAC last week members instructed President Tony Reyes to write a letter expressing their concerns.

The members are concerned about Jones' vote on school reform, on his lack of bilingual staff and on his office being closed. "We can't see how Delwin could vote against a bill that would benefit Lubbock and the poor districts throughout Texas," said Reyes.

Jones voted against the re-

cently passed bill in the Texas Legislature that would help to equalize funding of education throughout the State. The bill was mandated by courts which said that the current method of financing schools in Texas was unconstitutional in that children from poor school districts did not get an equal education compared to rich school districts. Jones commented to the Lubbock A-J that he did not vote in favor of the bill because he did not know all the implications of the act.

In a meeting held last week by the COMA governmental affairs committee, Chairperson Linda Chavez said that members also expressed concern last week that Jones did not have any bilingual staff. "The

members were concerned that his Lubbock office is closed and that we know that in Austin there are no bilingual staff that can communicate with his constituency," Chavez said.

According to Chavez, one of Jones' supporters, David Martinez, was to contact Jones personally to bring the matter to his attention.

"We are also going to meet with his this coming week to voice our concerns personally," said Chavez.

Chavez said that although his vote for school reform was not discussed, she was sure that it was to be brought up in the meeting.

Reyes also said that the issue of the office being closed was also discussed by LULAC

leaders. "Education is our top priority, if our representative does not have his office open, who are we to talk to?" stated Reyes.

"At our forum last year during the political campaigns, Jones assured us that he would continue to work hard to represent us and the people within his district. We know that many minorities did not vote for him but I don't think that is a reason that our community should be disenfranchised," said Reyes

**Advertise
El Editor
763-3841**

News Briefs

Democrats Shift Focus to Home

The N.Y. Times reports that Congressional Democrats are struggling to refocus attention back on domestic issues. In separate addresses Senate Leader George Mitchell and House Speaker Thomas Foley cautioned that national pride over victory abroad should not distract us from pressing social problems at home. "If we ignore our problems at home... economic, political, educational and health -- we will be inviting a time in the next century when the U.S. will not have the capacity to lead the world in an undertaking such as Desert Storm," the House Speaker said.

Noting, "In many respects there is devastation in American cities, economic devastation," Mitchell and Foley agreed that "it is not appropriate for U.S. taxpayers to be called upon to pay any of the cost of rebuilding" Kuwait or Iraq.

Kennedy Combat Infant Deaths

AP reports MA Representative Joseph Kennedy and Senator Edward Kennedy announced separate health care initiatives to help poor mothers and babies, calling the high rate of infant mortality in this country a "national disgrace." Speaking in Boston, the two noted, "Within a two- to three-mile radius, we no doubt have the best medical hub in the world. But the babies of poor black women who live within walking distances of these hospitals have a greater chance of surviving their first year of life if they were born in Jamaica or Romania."

Government estimates show about 40,000 babies in the U.S. die each year before their first birthday. The United States ranks 19th in the world for overall infant mortality, and 30th for non-white infant deaths.

U.S. Secretary of Health and Human Services Louis Sullivan last month proposed a 'Healthy Start' program aimed at reducing infant mortality by up to 50 percent, partly by improving family life. About \$171 million would be targeted to 10 troubled cities in 1992.

The Senator said many more cities need immediate help and charged that the administration wants to pay for its new program by shifting money from neighborhood health centers that now play a key role in preventing infant mortality. His legislation would provide \$80 million for obstetrical and pediatric care at health centers, \$30 million to expand immunization programs, and \$75 million to improve access to substance abuse programs for pregnant women.

His nephew's bill would establish a \$100 million program in which nurses would visit low-income women during and after pregnancy to provide health care and teach child-rearing skills.

Family Split Doubles Child Poverty

The N.Y. Times reports children are nearly twice as likely to live in poverty after their parents separate, according to a new report from the Census Bureau. The percentage of children in poverty jumped from 19% to 36% in the four months after a family breakup, researchers found. Only 44% of absent fathers were paying child support four months after they left the home. Although mothers worked more after a breakup, family income declined by 37%.

The study by Suzanne Bianchi and Edith McArthur was based on the Bureau's Survey of Income and Program Participation. The study tracked 20,000 households for 32 months. Significant differences were seen in the experiences of blacks and whites. 77% of two-parent white families remained stable over the course of the study. The figure was 37% for blacks.

Schroeder Chairs Children's Committee

AP reports Representative Patricia Schroeder became one of the few women in this century to head a House committee as she took the chair of the Select Committee on Children, Youth and Families.

Schroeder, whose recent autobiography was subtitled "Champion of the Great American Family," is a long-time family advocate. She described her first task on the committee as to "look at programs to see if they're parent-friendly." For instance, "You do better raising thoroughbred dogs or horses than raising children" under the current federal tax code, she said.

A top priority will be reviving her family and medical leave act vetoed last year by President Bush. Schroeder said she also intends to look into Head Start funding, child care, how divorce laws might be rewritten to ensure the economic security of children, and how U.S. policies compare to the way other countries treat families.

The panel does not have the authority to draft bills, but Schroeder said it has other advantages: "We try to educate. We help legislation by giving it higher visibility. We can cut across all lines. We're a lot freer" than other committees, she said.

Equal Access to Justice Victory

PR NEWswire reports the U.S. government has agreed to pay \$1,742,616 for legal fees and expenses in a precedent-setting settlement under the Equal Access to Justice Act (EAJA). It is the largest award ever under EAJA, which is intended to help individuals seek redress in cases where the government has engaged in unjustified conduct.

The award was made to the Haitian Refugee Center of Miami and others. The settlement was the outcome of a 10-year class action litigation to vindicate the rights of illegally detained Haitian aliens and for an award of attorneys fees when they prevailed. The case, Jean vs. Nelson, twice went to the U.S. Supreme Court.

"The tragic facts of Jean vs. Nelson included the illegal detention of aliens in harsh conditions in sub-standard facilities and the failure of the Immigration and Naturalization Service to follow the advice of its own lawyers," said attorney Robert Juceam. "Having lost on the merits and on key related appeals, the government continued to litigate the EAJA fee issues for years after the initial fee award of \$1.1 million in 1986. This ultimate fee award... is an unqualified victory for pro bono litigation and open access to justice."

After hearings begun in 1981, U.S. District judge Eugene P. Spellman issued an injunction releasing some 1,800 Haitian refugees and setting up the nation's largest pro bono program under the auspices of the American Bar Association, the Florida State Bar Association, the Dade County Bar Association, the American Immigration Lawyers Association and the Lawyers Committee for Human Rights.

For more information contact: Robert E. Juceam, 212-820-8040, or Ira J. Kurzban, 305-444-0060, or Peter Cullum of Donley Communications, 212-751-6126.

FUNDADO
1977
FOUNDED
1977

El respeto al derecho
ajeno, es la paz.
Lic. Benito Juarez.



EL EDITOR

WEST TEXAS' NATIONALLY ACCLAIMED AWARD
WINNING BILINGUAL NEWSPAPER

Vol. XIV No. 23

Week Of March 7 thru March 13, 1991

Lubbock, Texas

Tejano Music Awards Winners

More than 50,000 music fans attended the Tejano Music Award held this past weekend in San Antonio.

The yearly event organized to honor Tejano musicians was attended by Tejanos and other music lovers from throughout the United States.

The group of Joe Lopez and Mazz were honored by five awards including Song of the Year with "No te Olvidare"; Songwriter of the Year-Joe Lopez; Single of the Year with Amor con Amor; Male Vocalist of the Year-Joe Lopez; Vocal Duo of the Year-Joe Lopez and Jimmy Gonzalez and Album of the Year-"No te Olvidare."

La Fiebre was named Most Promising Band. Emilio Navaira was named Male Entertainer of the Year. Selena Quintanilla was named Female Entertainer of the Year and Female Vocalist of the Year. The

Continued Page 4



Mas de 50,000 personas asistieron a la celebracion para regalar los Premios de la Musica Tejana que se llevo a cabo este pasa fin de semana. Joe Lopez y el grupo Mazz recibieron 6 de los premios mayores y todos se entretuvieron de la musica excelente de los grupos mejores de Tejas.

El Exito de las Zonas de Comercio

Por Raymond Rodriguez

Las negociaciones tocantes a la creación de una zona de libre comercio que abarque a los Estados Unidos, el Canadá y México darán comienzo dentro de poco. Las charlas serias podrían empezar tan temprano como el mes próximo. La posibilidad de que una zona de libre comercio se convierta en realidad ha planteado cierta cantidad de preocupaciones, particularmente en lo referente a México.

Se espera poco cambio o trastorno en las relaciones mercantiles entre los Estados Unidos y el Canadá, vecinos que ya tienen un convenio de libre comercio. Pero éstos son iguales económicamente. El traer a México a la ecuación económica presenta un juego de factores completamente nuevo.

Una diversidad de grupos, que se sienten en peligro, han manifestado temores y dudas si se establece una zona de libre

comercio que comprenda a toda la América del Norte. La empresas, los trabajadores y los sindicatos se preguntan de qué modo les afectará. Cada uno de éstos se siente impulsado a proteger sus propios intereses.

Muchas empresas miran hacia el sur y ven a un mercado de mano de obra que espera ser explotado por jornales bajos y condiciones de trabajo inferiores. Al trasladar sus operaciones al sur, se pueden soslayar los jornales altos, los beneficios marginales costosos y los reglamentos de seguridad de la OSHA (Administración para la Salud y la Seguridad de las Ocupaciones, en inglés). Para ellas es una situación en la que se gana siempre. La perspectiva de contratar a trabajadores por un jornal de 60 centavos la hora hace que la mayor parte de los administradores ya esté babeando anticipadamente.

Los trabajadores estadounidenses tienen una perspectiva distinta. Ellos temen la pérdida de empleos a favor de trabajadores considerablemente subremunerados. Las lecciones del pasado están demasiado claras. La industria textil, por ejemplo, se mudó de la Nueva Inglaterra hacia el sur para aprovecharse de los tralleros no sindicalizados. Ahora la industria está dispuesta a ir todavía más al sur por la misma razón.

Los sindicatos han sido golpeados desde la columna hasta el poste en el decenio último. Su membresía ha disminuido a una tasa alarmante. Las actividades perjudiciales para los sindicatos bajo los recientes gobiernos republicanos han continuado sin descanso. Ahora los sindicatos se enfrentan a una pérdida de poder e influencia todavía mayor. Los sindicatos de México son fundamentalmente anexos del gobier-

no. Están allí primordialmente para mantener la paz entre la mano de obra, antes que para trabajar en favor de reformas laborales.

Los californianos tienen emociones variadas sobre el establecimiento de la zona de libre comercio. Después de Japón, México es su cliente más importante. La creación de una zona de libre comercio significaría la posibilidad de un mercado de 350 millones de personas. Dejaría enano al afamado mercado de la Comunidad Europea, destinado a convertirse en realidad en 1992.

Sin embargo, después de varios decenios de lucha, no puede esperarse de los trabajadores estadounidenses que sacrifiquen sus logros obtenidos difícilmente. Pero ellos tienen que darse cuenta, igualmente, de que los trabajadores mexicanos no son los villanos. Como ellos mismos, los trabajadores mexicanos son víctimas involuntarias del sistema. Al contrario de la creencia popular, los 500,000 trabajadores mexicanos de las maquiladoras (plantas de ensamblaje) a lo largo de la frontera, no son responsables por la disminución de los jornales ni por la depresión resultante para la economía de los Estados Unidos. Los mexicanos a ambos lados de la frontera han tenido un efecto relativamente poco importante de nuestro bienestar industrial.

El problema residen en los consumidores estadounidenses. Mientras éstos continúan adquiriendo automóviles, televisores, computadoras, acero, ropas y otros renglones costosos del Japón, Corea, Taiwan y Hong Kong, nuestra economía sufrirá y el valor del dólar se reducirá.

Para evitar el desgaste ulterior

Continúa Pg. 4

¿Que Pasa?

Regional Redistricting Workshop

The Regional Redistricting Workshop sponsored by SWVREP, MALDEF, NALEO, MAD - Lubbock, Hispanic Women's Networks of Texas LULAC has been postponed until further notice.

The workshop will deal with specific issues regarding redistricting in West Texas. The workshop is free and everyone is invited to attend. Read El Editor for more information.

Softball Tournament

The Idalou Fiestas Committee will host a Softball Tournament on March 15, 16 and 17 at the Idalou County Park. This will be a Class D Tournament with no home runs. Team meeting will be Thursday March 14 at 7 pm at the County Park in Idalou. Entry is \$85 per team. For more information call Mike 892-2017 or Steve at 747-8152.

Guadalupaos Annual Fish Fry

The Guadalupaos of Our Lady of Grace Church, invites you to their Annual Fis Fry every Friday in the Parish Hall at 3118 Erskine. The dinner will consist of fish, french fries, cole slaw, beans, bread and tea. Adults \$3.50, children 12 and under \$2.

Thank you for your support, Los Guadalupaos.

Parroquia San Jose Fish Fry

Parroquia San Jose will have a fish fry on March 15 from 4 pm to 8 pm at the church gym. Tickets are \$3.50 for adults and \$2 for children. The menu include fish, french fries, cole slaw or salad, hush puppies, bread and tea. Dessert may be purchased separately. The proceeds will benefit the Parish Health Ministries.

Now that the War is Over

What do We Do Now?

Now that a cease fire is in effect in the Gulf War, it is not only the anti-Iraq coalition partners that have to ask themselves "what do we do now?" All members of the ad-hoc anti-hunger, anti-poverty, anti-homelessness "coalition" have to ask ourselves the same question.

Here are some REAL WORLD FACTS that I think our ad-hoc "coalition" has to keep in mind as we strategize:

1) George Bush has an approval rating on the part of the American public that stands at almost 90% and, therefore, it seems very unlikely that a non-George Bush administration will inhabit the White House anytime before 1996.

2) Whatever federal budget deficit we had before the Gulf War is now going to be even greater.

3) Over the past several years, an increasing proportion of the American public seems to have been getting more and more "sick and tired" of dealing with the unpleasant realities of American poverty... even as others become more concerned.

Under the above-cited circumstances, I fervently hope that the ad-hoc anti-hunger, anti-poverty, anti-homelessness coalition's CORE strategy is not to spend all of its energy trying to uphold principles of the-way-the-world-should-be, but rather is to concentrate its prodigious (but understaffed and underfunded) energies toward directly alleviating hunger, poverty, and homelessness where it exists.

In our current political climate, if someone says George Bush is a selfish, unconcerned conservative politician without poor people's needs on his mind, nine more people might say, "shut up, we think he's doing an excellent job. (if the latest polls are correct).

In our current political climate, if someone says we need to spend billions and billions of more dollars to address the needs of poor people, a heck of a lot of politicians, government accountants, economists, and others will say, "we have even less money to spend (that we don't even really have in the coffers anyway) now than we used to... and we decided we couldn't fund you then.

In our current social climate, if someone says that the average citizen doesn't care enough about hunger, poverty, and homelessness, a lot of Americans will continue to say, "enough already... just go away and don't bother me... I've got enough problems of my own to worry about."

Where does that leave us, when we ask ourselves, "what do we do now?"

I think we must recognize that many of us may not get all we want or anywhere near what we want by working closely with the Bush administration's anti-poverty/hunger/homelessness agenda over the next (what looks like it will be) five-plus

years, but more poor people will likely suffer during those over 2000 days if we don't realize that for whatever historical reasons, a large majority of our fellow Americans seem to think a lot like George Bush. I think we must recognize that the Gulf War (however one felt about it as an isolated event) has made it even more unlikely that call for "more money for the truly important things" will move anyone to print up blank checks with our organization's names on them, and, therefore, we need to increasingly focus on new and innovative ways (maybe not our favorites) to address the needs of our constituents.

On the potential up-side, I think it is conceivable that a persuasive argument could be made to the Gulf-War-Supporting American people, that events in the Gulf have made more clear than at any other time in recent American history (say, from Watergate to the Challenger disaster) that when the American government puts its mind and muscle to something, it has a pretty good chance of accomplishing it. Using that rationale, people might be persuaded again to see government resources and power as a potential ally in the war on poverty, not part of the problem (which seems to be the attitude over the last decade). Also on the potential up-side, the passionate interest in public events that the War gave many people over the past several months, may carry over to other issues... if we can get those issues in the public eye. On another potential up-side, George Bush may be so popular now that he may feel that he doesn't have to worry about pleasing the far-right conservative wing of his party. That may make him more open to the suggestions of people from more social-service-oriented parts of the political spectrum. And, finally, I think there is a good chance for us to turn this whole conflict (paradoxically enough) into the best thing that ever happened to the environmental/alternative energy movement -- If we don't need oil, we don't have to spill blood for it.

An ad-hoc "coalition" member, Jim Clark

Tacos de Sopa

Por José Mena

Mi abuela había probado la comida china por primera vez en su vida y se sentía extasiada.

"Fué maravillosa," dijo ella, abombando los labios como si estuviera saboreándola todavía. "Los chinos realmente saben cocinar."

Para muchas personas, puede parecer extraño el que alguien permitiera que transcurrieran 50 años de su vida sin aventurarse en la comida china. En Weslaco, mi pueblo natal en el Valle del Rio Grande de Tejas, sin embargo, la comida era rara, especialmente hace 30 años.

En aquella época, había solamente un restaurante chino dentro de un radio de 40 millas, un lugar llamado "La Cocina de Chung-Mei." Sabíamos de su existencia únicamente porque lo veíamos anunciado en televisión. Una mujer china llenaba la pantalla, sujetando un tazón de arroz y palitos para comer. Mientras se oía una música pegajosa como el almiar en el trasfondo, el anuncio decía que el restaurante ofrecía "un sabor del Oriente."

Para nosotros, la Cocina de Chung-Mei era un lugar extravagante que las personas con

nuestros ingresos miserables nunca podríamos costear. Mi abuela era tan pobre como el resto de la familia y normalmente no habría cenado allí. Pero ella lavaba y planchaba ropas para una familia del otro lado de la ciudad. Ellos habían invitado a la Cocina de Chung-Mei en aquella noche especial.

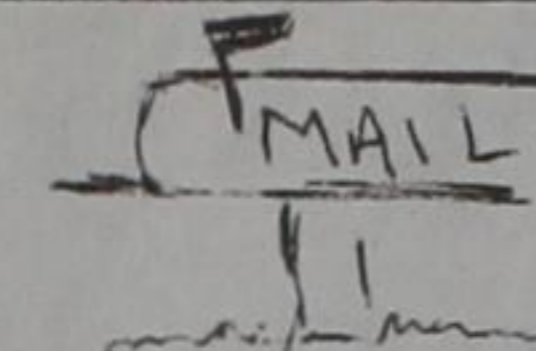
"Estaba un poco nerviosa al principio, porque nunca comí un lugar tan fastuoso." Su cara brillaba mientras relataba su gran noche fuera. "Tenían unos bellos manteles de hilo. Y habían servilletas de tela blanca muy bien planchadas. Me sentí culpable de sólo tocarlas."

Pero ella se convenció a sí misma de que, al ensuciar aquellas servilletas de tela, proporcionarían seguridad en el trabajo para alguna mujer china más anciana que, como ella misma, lavaba y planchaba para ganarse la vida.

Pronto se sintió consumida por las delicadezas que estaban delante de ella.

"Ellos tenían esta salsa negra que parecía aceite, pero que sabía muy bien sobre el arroz," dijo ella. "¿Sabían ustedes que los chinos comen bambú? Yo no estaba muy segura de que

Letters to The Editor



One positive way Americans can prevent the U.S. from being involved in another war over controlling the supply of natural resources is to stop using the amount of water, timber, and petroleum products that we currently consume.

Our policy makers have a strong record of not supporting legislation that would appear to restrict the pursuit of industry, or that would potentially be unpopular enough with voters that they would lose their jobs during the next election. In his energy policy address last week, President Bush cited his fear of inconveniencing consumers as justification for simply proposing a more aggressive petroleum production policy, and for not including significant funding for alternative fuel research and recycling programs.

If we truly want to see our country break its addiction to fossil fuel and free our economy from the dealers who can demand any price, then we will have to show our legislators that we are willing to be inconvenienced enough to withdraw our personal, daily dependence on this resource.

By addressing our national addiction to oil, we can attack several related problems at the same time:

If we don't need to exploit oil reserves in Alaska, we can prevent further environmental damage from occurring to the Arctic Wilderness Preserve and Prince William Sound.

If people form walking groups as a method of exercising as well as commuting to work, we can address public safety. This works well in smaller communities where women live close enough to work to walk, but fear for their safety when it is dark at 5:00.

If more people car pool and ride public transit, we can reduce traffic and commuting time, as well as carbon monoxide emissions that cause global warming and breathing problems for everyone. At Washington State University, members

of the community have already started working on a strategy that would provide a Student Affairs subsidy to the local transit system so that all students and staff could ride the bus for free. This is part of a strategy to avoid paving open land for new parking lots.

If we promote domestic development of alternative energy sources and conservation techniques, we help our economy grow. A wheat mill in Pullman is working with a pizza parlor, doughnut shop, and pancake house to develop new recipes for whole wheat pizza crust, muffins, and waffles. This will provide a new local market for Palouse wheat growers, as well as a healthy choice when eating out.

If we use less paper and increase the demand for recycled products, we can save old growth forests. Pullman grocery stores have boxes into which customers can return paper bags that are still usable. Washington State University implemented a voluntary recycling program, and in January alone shipped 100 tons of paper and cardboard (15 semi-trailer loads). The city of Pullman also started a pilot curbside recycling program. Household place paper, aluminum, tin, and glass into blue bags, and handicapped workers sort the recyclable materials.

These are only a few ways we can help the U.S. kick its chemical dependency and avoid future energy wars.

Earth Day is coming up in April. Work with your local schools to promote lessons on alternative energy sources, conservation and recycling. Organize car pools, and see if your local public transit is willing to let new riders on the bus for a reduced fare for Earth Day. See if your State University extension service can sponsor a teach-in about conservation. Make sure your legislators are aware of your efforts.

Most importantly, just say NO to the idea that Americans can't kick our energy dependency. Anita Waller

EL EDITOR NEWSPAPERS

ARE PUBLISHED BY AMIGO PUBLICATIONS in Lubbock and Midland/Odessa on Thursday and is a bilingual weekly newspaper distributed throughout West Texas. Mailing address: P.O. Box 11250 Zip 79408, Physical address 1502 Ave. M Lubbock, Tx 79401. Tel: (806) 763-3841. Opinions expressed in our editorial page are those of the author and not necessarily those of the publisher or the advertisers.

Editor/Publisher -- Bidal Agüero

deseaba probarlo. Pero, ¿saben qué? ¡Estaba bueno!"

Por mi edad de 11 años, yo estaba pasmado por su relato. "Ellos tenían también estos pequeños tacos con carne dentro," dijo ella, juntando sus dedos índice y pulgar para indicar el tamaño. "Ellos hacen estos taquitos de tortillas pequeñas de harina de trigo y los ponen en la sopa."

Estoy seguro de que ella estaba hablando de la sopa "wonton." En aquella época, yo nunca había oído mencionar esa clase de sopa.

¿Taquitos en su sopa? Sonaba muy extraño.

Mi abuela dió al menú del restaurante una crítica entusiasta, con una excepción. "Tú sabes, Chuy, lo único malo de la cocina china es que los chinos no saben cocinar el arroz. Solamente lo hierven y lo sirven."

¿Qué les parece? Después de cultivar y preparar el arroz durante miles de años, los chinos aún no han discernido el modo correcto de cocinarlo. Para mi abuela, el arroz tiene que freirse primero.

Después se le agregan las especias asechadas y se cocina con pollo -- al estilo del arroz con pollo. Cualquiera otro método de remojarlo era blasfemo. Ella jugada con la idea de dar a los cocineros de Chung-Mei una lección de cocina.

"¿Qué crees tú, Chuy?" me preguntó ella. "¿Crees que yo debería tratar hablarles de ello? Desde luego, ellos probablemente no hablan español. . ."

Ella no estaba demasiado em-

ocionada con los palitos tampoco. "Es difícil el recoger siquiera un par de granos de arroz con los palitos. Puede que ésa sea la razón de que los chinos que se ven en las películas sean tan delgados."

Desde que salí del sur de Tejas, mis gustos han madurado. Me encantan las comidas china, tailandesa, camboyana y japonesa y me siento afortunado de vivir en la zona de la Bahía de San Francisco, donde abundan las cocinas étnicas de calidad.

El sur de Tejas han llegado a ser también más refinado con el tiempo. Ahora hay restaurantes chinos y japoneses que podrían competir relativamente bien con lo mejor de la Zona de la Behía.

Y aunque toda mi familia disfruta ahora de los alimentos chinos y japoneses, el espíritu de mi difunta abuela fluye todavía a través de nuestra sangre. Cuando nuestra familia cenó por última vez en un restaurante chino del sur de Tejas, uno de mis hermanos se quejó de que el arroz estaba demasiado soso. El ordenó arroz frito con pollo. Era lo más que podría aproximarse al arroz con pollo.

Mi abuela lo habría aprobado.

(Jesús Mena, de Oakland, California, es un columnista que aporta al Hispanic Link News Service.)

Advertise El Editor 763-3841

CRAZY HORSE

BY STEPHEN C. MCINTYRE

Well, the war is over. What is going to happen now? There is talk of war crimes trials for the gruesome torture of hundreds of Kuwait citizens. It may mean that the leaders and other responsible persons for that torture will be tried and jailed for their crimes.

I have no problem with those trials. Those folks should be prosecuted. But I wonder if there will ever be trials for those responsible for the torture of tens of thousands in El Salvador? What will happen to those responsible for training the death squads? What will happen to those who have knowledge of the crimes but say nothing? Will members of the Reagan and Bush administrations be witnesses or defendants in those trials?

I support the New World Order really means business as usual.

"A Progressive Periodicals Directory," Box Z 120574, Nashville, Tennessee, 37212. Reviews & subscription details on 600 periodicals (peace, international, organizing, etc.) \$8.

- 3/3 1919 Supreme Court holds that freedom of speech does not apply to resisting the draft
- 3/5 1927 U.S. Marines land in China
- 3/6 1857 Supreme Court upholds slavery in Dred Scott decision
- 3/7 1965 March to Selma led by Martin Luther King, Jr. begins

Last Friday I got up early and drove down to Abilene to testify in a law suit against Shackelford County. It seems a family sued the county for shelter assistance. They were being evicted by their landlord and had nowhere to go. The case is similar to one I filed about ten years ago against Lubbock County and the lawyer had asked me to testify as an expert on the responsibility of counties to care for the poor.

As I was driving to Abilene I day dreamed a bit. I remembered what my life was like as a military brat and I wondered about this country and where it was heading. I thought about the immense wealth of this country, the goodness of most of the people, and then, the mean spirited folks who keep slashing programs for the poor and the short sighted politicians who only worry about lining their pockets and getting reelected instead of doing what is needed and tried to solve the tremendous problems in this country with health care, housing, education, jobs, clean water and air....

It has been amazing to me how our democracy has failed to represent the majority in this country. Tax breaks for the rich. Big houses and good education for the rich. Health care for the rich or folks lucky enough to have insurance. Plenty of water for industry and agribusiness and dirty water for us to drink.

One of these days we will elect honest and caring folks to represent us. One of these days better come soon.

It was a long drive to Abilene. It was similar to other long drives to Ft. Stockton, Snyder, Amarillo, Lamesa,.....

Maria Luisa Mercado has been nominated for a two year term on the MALDEF board.

Stephen C. McIntyre is a partner in the Lubbock law firm of Mercado & McIntyre.

Labor, Environmental Considerations Vital to Trade Zone Success

By Raymond Rodríguez

Negotiations on the creation of a free trade zone encompassing the United States, Canada and Mexico will soon get underway. Serious talks could begin as early as next month. The possibility of a free trade zone becoming a reality has raised a number of concerns, especially regarding Mexico.

Little change or disruption is expected in trade relations between the United States and Canada, neighbors that already have a free trade pact. But they are economic equals. Bringing Mexico into the economic equation presents a totally new set of factors.

Fears and doubts have been expressed by a variety of groups that feel imperiled by a North American free trade zone. Companies, workers and labor unions wonder how such an arrangement will affect them. Each feels compelled to look out for its own interests.

Many companies look south and see a labor market of cheap wages and poor working conditions waiting to be exploited. With their operations transferred south, high wages, costly benefits and Occupational Safety and Health Administration regulations can be circumvented. For them it is a win, win, win situation. The prospect of hiring workers at 60 cents an hour makes most managers drool in anticipation.

U.S. workers have different perspective. They fear the loss of jobs to grossly underpaid workers. The lessons of the past are only too clear. The textile industry, for example, moved from New England to the South to take advantage of non-union shops. Now industry is willing to go even farther south for the same reason.

Labor unions have been buffeted from pillar to post in the past decade. Their membership has dropped at an alarming rate. Union-busting activities under recent Republican administrations have proceeded apace. Now unions are faced with an even greater loss of power and influence. Unions

in Mexico are basically adjuncts of the government. They are there primarily to maintain labor peace rather than to agitate for labor reforms.

After decades of struggle, U.S. workers cannot be expected to sacrifice their hard-won gains. But labor must also realize that Mexican workers are not the villains. Like themselves, they are unwilling victims of the system. Contrary to popular belief, the 500,000 Mexican workers in the maquiladores (assembly plants) along the U.S.-Mexico border are not responsible for lowering wages or depressing the U.S. economy. Mexicans on either side of the border have had a relatively minor impact of our industrial well-being.

The problem lies with U.S. consumers. As long as they continue to buy expensive cars, TVs, computers, steel, clothing and other costly goods from Japan, Korea, Taiwan and Hong Kong, our economy will suffer and the value of the dollar will drop.

To prevent further erosion of our standard of living, we must insist that any agreement contain certain basic guarantees. Wages, working conditions and environmental safeguards for all of North America must be comparable to those now in effect here. Rather than acceding to the lowest common denominator, we must insist on a commitment to raise the level of Mexico's economic climate.

Initially, that may be costly, but in the long run, it will mean a vast number of new consumers able to afford U.S. made goods. All three nations will benefit from expanded markets for their products.

Exploitation is never the basis for a lasting and profitable relationship. A free trade agreement will succeed only if each nation believes its interests are protected and enhanced.

Advertise El Editor 763-3841

The Writing on the Wall

By José Antonio Burciaga

On campus, the pain and exasperation we knew so well during the Vietnam War has returned. Back then, politicians and the press dealt with it in terms of "the tunnel." They debated whether there was light or darkness at the end.

Today the tunnel in "the Gulf crisis" is as thick and as black as the oil that started it all. There is an individual sense that whatever one does will never be sufficient to have impact.

That is as wrong as it is immoral.

At Casa Zapata, the Chicano-theme student residence here at Stanford University, I recently posted a letter on the "Issues Bulletin Board." Circulated by the residential education office, it asked for suggestions on how to help students cope with their feelings.

Next to it were sheets of paper for student comments.

They filled quickly.

"Why are we about to have an emotional breakdown?" "Do we really need daily psychoanalysis sessions for something on the other side of the world which hardly affects us and we have no power to affect? Just ask yourself if your protest is worth getting frustrated and paralyzed about, and then ask why most people aren't worried."

Other students quickly rebutted:

"Something we have no pow-

er to affect? Who does have the power if we don't? Who gave them the power? How do we take that power away?" wrote Ed Piou, an Anglo-American.

Jen Kramer, an Anglo-American in her first year at college, wrote, "Fifteen people from my senior class are on their way over or waiting to be notified. Most of them hardly understand why they are fighting, and few want to be there. Yes, I'm upset . . . I've grown up with these people and now young men will die for old men's dreams!"

.. Emotional breakdown? You bet I'd have an emotional breakdown if my brother, father or mother died next week - all for your cheap gas!" wrote Dana.

Lisa Fitts added: " . . . Yes, it may be on the other side of the world, but it is still on this world. So anything that hurts our environment will hurt us too. Second, I think most people are worried. . . If the draft is instituted, who do you think is going over there?"

One student quoted a line, "War is children fighting children over old men's disputes!" from "All Quiet on the Western Front."

Noel, a senior from New York City of Jewish, Dutch and Venezuelan descent, wrote, "...I would much rather sit tight for a year if only to make Saddam easier to defeat in 1992. But I hesitate to take a pacifist stance -- my mother

grew up in German-occupied Holland and I am all too aware of the dangers of appeasement. I have a close friend in the Gulf, but I don't think he will die just for 'old men's dreams' or for 'cheap gas' but for all our futures." He added a P.S: "If drafted I will serve. But I am too ambivalent over the human cost of war (as well as my own self-preservation, to enlist)."

Noel was taken to task by Delia Ibarra. She wrote, "You need to explain 'our futures,' Noel. It is not clear for me. I don't believe this talk about sovereignty or human rights. It has never been a concern for the United States in El Salvador, Panama and Grenada. It seems to me our most persistent interest is oil and the preservation of our overindulgent lifestyles." "Mommy! I don't want to die," wrote a male student.

"Due to the stubbornness of 'two men' we are at war!" wrote one woman.

At El Centro Chicano, students meet weekly to discuss the war. They have built an altar or peace with letters and photos of loved ones in the Gulf. It will stay up until the war is over.

Hopefully, their concerns will become collective and massive.

Supposedly, the day Richard Nixon decided not to use nuclear weapons in Vietnam was the day a million peace demon-

strators met in Washington, D.C.

The power of individual actions was most eloquently voiced by Robert Kennedy, who was killed for having supported Israel against the Arab world:

"Let no one be discouraged by the belief that there is nothing one man (or woman) can do against the enormous array of the world's ills, against misery and ignorance, injustice and violence ... Few will have greatness to bend history itself. But each of us can work to change a small portion of events, and in the total of all those acts will be written the history of this generation ... It is from numberless diverse acts of courage and belief that human history is shaped. Each time an individual stands up for an idea, or acts to improve the lot of others or strikes out against injustice, he or she sends a tiny ripple of hope and, crossing each other from a million different centers of energy and daring, those ripples build a current which can sweep down the mightiest walls of oppression and resistance."

(José Antonio Burciaga is an artist, writer and Resident Fellow at Stanford University's Casa Zapata.)

Math and science teams from Dunbar-Struggs High School won several team and individual awards at the recent South Plains College High School Math/Science Invitational. The sophomore team won first in math, while the juniors took second in both math and science in their division, and the seniors took home a first-place trophy in math. Team members are (front row, from left) Craig Moor, Birtany Chang, Jessica Ross, Angela Johnson and Gena Owen; (middle row, from left) Ronnie Harris, Daniel Rogers, Abel Mata, Stephanie Stevens and Roy Perkins; and (back row, from left) Viviano Samora, Irma Flores, Kathy Rodriguez, Beckey Medina, Renee Walker, Lana Perkins, Joe Mata, Shane Chan, Abel Reyna, Ray Posada and Eric Walker. Their sponsors, not pictured are Jack Barton and Lowell Cole.

Dunbar-Struggs Winners at SPC Contest

Math and science teams from Dunbar-Struggs High School won several team and individual awards at the recent South Plains College High School Math/Science Invitational. The sophomore team won first in math, while the juniors took second in both math and science in their division, and the seniors took home a first-place trophy in math. Team members are (front row, from left) Craig Moor, Birtany Chang, Jessica Ross, Angela Johnson and Gena Owen; (middle row, from left) Ronnie Harris, Daniel Rogers, Abel Mata, Stephanie Stevens and Roy Perkins; and (back row, from left) Viviano Samora, Irma Flores, Kathy Rodriguez, Beckey Medina, Renee Walker, Lana Perkins, Joe Mata, Shane Chan, Abel Reyna, Ray Posada and Eric Walker. Their sponsors, not pictured are Jack Barton and Lowell Cole.

SPC Photo

La Escritura en la Pared

Por José Antonio Burciaga

En los recintos universitarios, el dolor y la exasperación que conocimos tan bien durante la guerra de Viet-Nam, han regresado.

Entonces, los políticos y la prensa hablaban de un "túnel." Debatieron si había luz u oscuridad al final del mismo.

Hoy, el túnel de "la crisis del Golfo" es tan denso y tan obscuro como el petróleo que dió comienzo a todo. Hay un sentimiento individual de que cualquier cosa que uno haga nunca será lo suficiente como para surtir efecto.

Eso es tanto incorrecto como inmoral.

En "Casa Zapata," la residencia estudiantil con temas chicanos aquí en la Universidad de Stanford, fijé recientemente una carta en el "Cuadro de Avisos sobre Asuntos." La misma, circulada por la oficina residencial de enseñanza, pedía sugerencias acerca del modo de ayudar a los estudiantes a hacer frente a sus sentimientos.

Junto a ella habían pliegos de papel para los comentarios de los estudiantes.

Estos se llenaron rápidamente.

"¿Por qué estamos a punto de sufrir una ruptura emocional?" retó la primera respuesta.

"¿Necesitamos realmente sesiones diarias de psico-análisis para algo que sucede al otro lado del mundo, que difícilmente nos afecta y que no tenemos poder para afectar?"

Sólo pregunté a Ud. mismo si su protesta vale la pena de llegar a estar desilusionado y paralizado por ella, y después pregunte por qué la mayor parte de las personas no están preocupadas."

Otros estudiantes refutaron rápidamente:

"¿Algo que no tenemos poder para afectar? ¿Quién tiene el poder, si no lo tenemos nosotros? ¿Quién les dió el poder a ellos? ¿De qué modo quitamos ese poder?" escribió Ed Piou, afro-americano.

Jen Kramer, anglo-americana que cursa su primer año de escuela superior, escribió: "Quince miembros de mi clase de último año están de camino o esperando que se les avise. La mayoría de ellos entiende con dificultad por qué están combatiendo, y pocos quieren estar allá. Sí, estoy molesta . . . ¡he crecido con estas personas, y ahora los jóvenes morirán por los sueños de los viejos!"

" . . . ¿Ruptura emocional? Por supuesto que tendría una si mi hermano, mi padre o mi madre murieran la semana próxima -- ¡todo por su gasolina barata!" escribió Dana.

Lisa Fitts agregó: " . . . Sí, puede ocurrir al otro lado del mundo, pero todavía está en este mundo. De modo que cualquier cosa que lastime a nuestro ambiente nos lastimará también a nosotros. Segundo, creo que la mayor parte de la gente está preocupada . . . Si restablecen el servicio militar obligatorio, ¿quién creen Uds. que va a ir allá?"

Un estudiante citó una línea que dice: "La guerra significa niños peleando contra niños por las disputas de los viejos," tomada de la novela "All Quiet

on the Western Front" (Todo Tranquilo en el Frente Occidental).

Noel, alumno de último año procedente de la ciudad de Nueva York, de ancestro judío, holandés y venezolano, escribió: " . . . Yo preferiría quedarme sentado durante un año si eso facilitara la derrota de Saddam en 1992. Pero vacilo para adoptar una postura pacifista -- mi madre creció en la Holanda ocupada por los nazis y yo estoy demasiado al tanto de los peligros del apaciguamiento. Tengo un amigo próximo en el Golfo, pero no crea que él morirá solamente por sueños de viejos' ni por

"gasolina barata, sino por los futuros de todos nosotros." Y agregé una post-data: "Si me conscriben, prestaré mis servicios. Pero soy demasiado ambivalente sobre el costo humano de la guerra (así como mi propia auto-conservación, como para alistarme de voluntario)."

A Noel le refutó Delia Ibarra. Ella escribió: "Necesitas explicar 'el futuro de todos nosotros', Noel. No está claro para mí. No creo esta charla sobre la soberanía o los derechos humanos. Nunca ha habido preocupación acerca de los Estados Unidos en El Salvador, Panamá o Grenada. Me parece que nuestro interés más persistente es el petróleo y la conservación de nuestros estilos de vida super-complacientes."

"¿Mamá! No quiero morir," escribió un estudiante varón.

Una alumna escribió que "estamos en guerra debido a la tozudez de dos hombres."

En "El Centro Chicano," los estudiantes se reúnen semanalmente para tratar de la guerra. Ellos han fabricado un altar de paz con cartas y fotos de seres queridos que están en el Golfo.

El mismo permanecerá allí hasta que termine la guerra.

Es de esperar que sus preocupaciones lleguen a ser colectivas e impresionantes.

Presuntamente, el día en que Richard Nixon decidió no usar armas atómicas en Viet-Nam fué el día en que un millón de manifestantes pacifistas se reunió en Washington, D.C.

El poder de las acciones individuales quedó expresado con mayor elocuencia por Robert Kennedy, a quien mataron por haber apoyado a Israel en contra del mundo árabe:

"Que nadie se sienta desalentado por la creencia que no hay nada que un hombre (o una mujer) puedan hacer contra el conjunto enorme de los males del mundo, contra la miseria y la ignorancia, la injusticia y la violencia . . . Pocos tendrán la grandeza de torcer a la Historia misma. Pero cada uno de nosotros puede trabajar para cambiar a una parte pequeña de los acontecimientos, y en el total de todas esas acciones estará escrita la historia de esta generación . . . Es a partir de incontables actos de valor y creencia que se da forma a la historia humana."

Advertise El Editor 763-3841



Las universidades pequeñas pueden ayudarle a conseguir algo grande.

Sólo tiene que preguntárselo a: **Ronald Reagan, Ex-Presidente de los Estados Unidos, Eureka College, Ill.;** **Frank Resnik, Director de Philip Morris, USA, Saint Vincent College, Pa.;** **Paul Newman, Actor, Kenyon College, Ohio;** **Sila M. Calderón, Ex-Secretaria de Estado de Puerto Rico, Manhattanville College, N.Y.**

Algunas de las personas de más éxito en nuestro país fueron a pequeñas Universidades, donde el tamaño, los maestros y los cursos,

se combinan para ofrecerle la educación, habilidad y confianza necesarias para lograr grandes triunfos en el mundo de hoy.

Una universidad pequeña también puede ayudarle a conseguir algo grande. Para más información sobre las universidades pequeñas independientes, escriba para recibir nuestro folleto gratis. Envíe su nombre y dirección al Council of Independent Colleges, Suite 320, One Dupont Circle, Washington, D.C. 20036.

Sponsored by **CIC** The Council of Independent Colleges

GUARANTEED LOANS UP TO \$360 WITH CLEAR TEXAS AUTO TITLE
 Year Doesn't Matter As Long as It's Licensed and Running!
BAD CREDIT, NO CREDIT, BANKRUPTCY? NO PROBLEM!
 We require Driver's License and Verification of income and Address
NO CAR TITLE? GOOD CREDIT?
 Call Us About a Personal Property Loan

As an added advantage, with your new loan and clear auto title, you automatically have credit with our company. Western Shamrock Sales to purchase VCR's, TVs, furniture, tires, auto batteries, jewelry, and many other items. Pay sales tax and make small affordable payments.

WESTERN FINANCE
 1812 AVÉ. Q 762-4673
 LUBBOCK, TEXAS 79401
 STEVE CHAVEZ, MGR.

ENTRETENIMIENTO

"Hablando de Hollywood"

Por: Estrellita

Que tal amigos y amigas nuevamente nos encontramos con ustedes para darles a conocer la nuevas y más actuales noticias sobre Hollywood....Como siempre ocurre, semana a semana, las estrellas de la pantalla siguen dando mucho de que hablar. Por ejemplo, en una reciente entrevista publicada en uno de los diarios de mayor circulación del país, el actor Mike Rourke afirmó que se sentía más agusto con la respuesta que el público europeo le daba a sus películas. La razón de semejante afirmación surgió después que Rourke descubrió que en el Viejo Continente habían tenido mejores recaudaciones de taquilla y mejores críticas sus más recientes películas....Y hablando del las cosas que nos llegan del otro

lado del Océano Atlántico, ya han empezado a circular varios rumores interesantes. Resulta que la compañía productora y distribuidora "Miramax" tiene, entre otros planes para los próximos meses, la realización de una versión norteamericana de "Cinema Paradiso," film dirigida por el italiano Giuseppe Tornatore y de "Atame" cinta española de Pedro Almodover. Dicen algunos que para el papel central de esta última ya se tiene asegurada la participación de la bella Kim Basinger....El tema de vaqueros ha vuelto a ponerse de moda. Durante los próximos días se estrenará en buena parte de la unión americana otra interesante historia del mismo género: "My Heroes Have Always Been Cowboys"..... Como podrán comprobar todos aquellos que tengan la oportunidad de verla, por eso quiero recomendarles ampliamente, "My Heroes Have Always Been Cowboys" tienen todos los elementos par convertirse en una de las favoritas del público de todas las edades....Y es que el tema de los rodeos, los caballos, los toros y otros cosas por el estilo tiene muchas de las emociones que caracterizan a las charreadas mexicanas...Ademas "My Heroes Always Been Cowboys" cuenta con la participa-

ción estelar del excelente actor Scott Glenn, quien lleva de compañera nada menos que a la hermosa Kate Kapshaw. Complementan el reparto de la cinta dirigida por Stuart Rosenberg, Ben Johnson, Mickey Rooney y el niño Balthazar Getty....Una buena noticia para todos los amantes del cine de aventuras. Pir fin se pusieron de acuerdo Tim Burton y la compañía Warner Bros. para filmar la segunda parte de "Batman." Tal y como ya se había anunciado antes, el nuevo rival que tendrá que derrotar el hombre murciélago será, nada más ni nada menos que Danny De Vito, quien hará el papel del simpático "Pinguino"....Por su parte, el español Antonio Banderas ya se ha incorporado al rodaje de la cinta "Mambo Kings Play Songs of Love" escrita por el novelista cubano Oscar Hijuelos. La fotografía principal de dicho filme dará

comienzo el próximo día 12 de octubre...El rapero Vanilla Ice también tiene en su futuro contemplada la idea de entrar al mundo del cine. El super idolo de miles y miles de chicas muy pronto estará protagonizando una película titulada "Cool as Ice," hasta ahí todo parece bien. Lo más grave que puede suceder es que tenga la misma suerte de Prince, un super músico que ha fracasado estrepitosamente en la pantalla grande... Otros que regresan son los tripulantes de la nave Star Trek, en la secuela número seis de dicha aventura volverán a reunirse los ahora venerables viajeros espaciales que comanda el capitán James T. Kirk (William Shatner). Como siempre ha ocurrido en las cintas anteriores, Mr. Spock (Leonard Nimoy) ocupará un sitio estelar dentro de la historia que será dirigida por Nicholas Meyer....Bueno, por el momento nos despidimos y esperamos volver a encontrarnos muy pronto en el apasionante mundo de Hollywood...



Album of the Year was - Progressive Conjunto was "Sensaciones" by Emilio Navaira

and the Album of the Year - Traditional Conjunto was "Mi Acordion y Yo" with Ramon Ayala.



Tes Con Fe Presentan Nuevo Album



"Tres Con Fe" is a new gospel group in Lubbock. "In a way we are different from other gospel groups in Lubbock in that we sing in spanish in a different style," said Manuel Rodriguez one of the groups organizers.

The group is self-described by Rodriguez as following the style of "Los Bookies" using Keyboards, electric guitar and bass to create a unique style.

"We play for different catholic churches and many people were saying that we should try and record our music," said Rodriguez.

The group is composed of three young musicians Rodriguez, 25; Ulysis Gutierrez-20

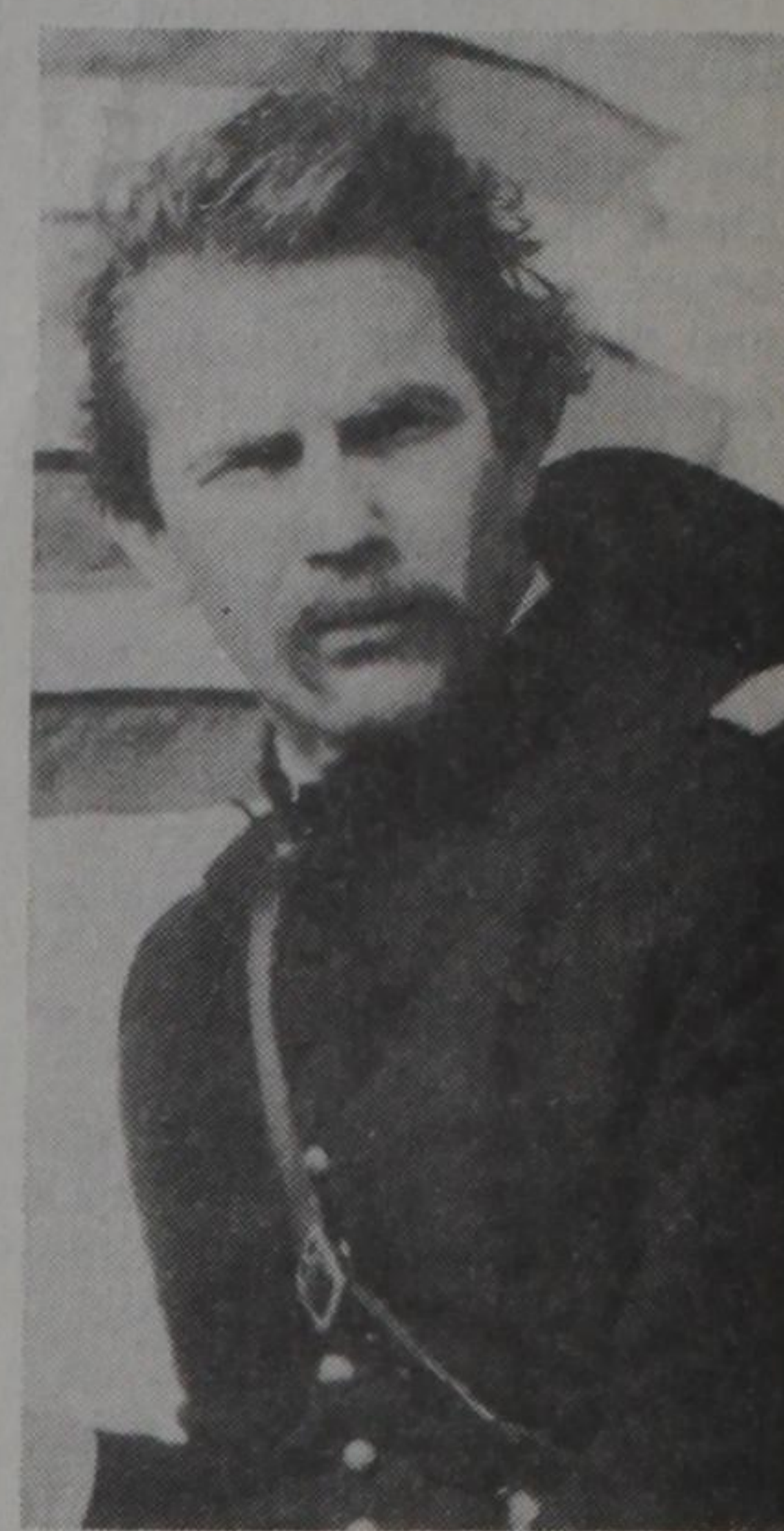
Presentan Nominaciones Para el "Oscar"



ROBERT DE NIRO



JULIA ROBERTS



KEVIN COSTNER

LOS ANGELES, California. - La Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood presentó la candidatas para los premios "oscar" 1990, en los cuales la cinta "Dancing With Wolves" obtuvo 12 nominaciones.

Los filmes "Dick Tracy" de Warren Beatty y "Godfather III", de Francis Ford Coppola obtuvieron siete candidaturas, mientras que "Goodfellas", de Martin Scorsese reunió seis nominaciones.

Dyeing To Rejuvenate

Modern technology is bringing back an old art: dyeing faded or unfashionable colors away from clothes and home furnishings.



Your old clothes can get a new lease on life—through dyeing.

Until the popularity of polyester and other manmade fibers, re-dyeing fabric to give it a new lease on life was fairly common. Now, a service called Dyeing to Please™ uses a device known as the color-spectrophotometer computer and unique mini-dyeing machines to change and rejuvenate even manmade fibers and natural fiber blends. You can re-dye most clothes, drapes, slipcovers and other items.

To learn more about this colorful new nationwide service, you can call, toll-free, 1-800-873-0028.

Los candidatos para el Oscar al mejor director son Kevin Costner por "Dances With Wolves", Francis Ford Coppola por "The Godfather III" Martin Scorsese por "Goodfellas", Barbet Shroeder por "Revelal of Fortune" y Stephen Frears por "The Grifters".

Las nominadas al Oscar a la mejor película son: "Awakenings", "Dances With Wolves", "Ghost", "Godfather Part III" y "Goodfellas".

Exito Comercial

de nuestro nivel de vida, debemos insistir en que cualquier acuerdo contenga ciertas garantías fundamentales. Los jornales, las condiciones de trabajo y las salvaguardas ambientales para toda la América del Norte deben ser comparables a las que están ahora en vigor aquí. Antes que acceder al menor denominador común debemos insistir en un compromiso para elevar el nivel del clima económico de México.

Eso puede ser oneroso inicialmente, pero a largo plazo significará que un gran número de consumidores nuevos podrá costear los productos hechos en los Estados Unidos. Todas las tres naciones se beneficiarán de la expansión de los mercados para sus productos.

La explotación nunca es la base de una relación duradera y gananciosa. Un acuerdo de libre comercio tendrá éxito solamente si cada nación cree que sus intereses están protegidos y resultan ampliados.

No debería de permitirse que México se convirtiera en un vertedero para los desechos industriales de la América del Norte. Ni tampoco debería de convertirse en una válvula de escape para las empresas que procuran mano de obra barate con pocos beneficios. Y no debería de ser únicamente un anexo para nuestras necesidades industriales. La integridad nacional debe conservarse en cualquier tratado

Para el Oscar al mejor actor están nominados Kevin Costner por "Dancing With Wolves", Robert de Niro por "Awakenings", Gerard Depardieu por "Cyrano de Bergerac", Richard Harris por "The Field" y Jeremy Irons por "Revelal of Fortune".

En la categoría de mejor actriz están nominadas Kathy Bates por "Misery", Angélica Houston por "The Grifters", Julia Roberts por "Pretty Woman", Meryl Streep por "Post Cards from the Edge" y Joanne Woodward por "Mr. and Mrs. Bridge".

económico. Debe asegurarse a los trabajadores canadienses, estadounidenses y mexicanos que se respetarán y conservarán su individualidad y sus necesidades.

Las cuestiones y los temores planteados por los opositores del libre comercio en las tres naciones deben ser considerados y enfocados. No hay razón para que nosotros nos apresuremos a hacer un juicio. Todas las partes deben tener una oportunidad amplia de presentar sus preocupaciones. Ninguna de las nociones debe acceder a cualquier exigencia que degrade, disminuya o comprometa a la situación de sus trabajadores o de su comunidad comercial e industrial.

(Raymond Rodriguez, de Long Beach, California, es profesor universitario jubilado y columnista que hace aportes periódicos a Hispanic Link.)

Valadez
TV Service
217 "B"
N. University
Llame 744-8271

SERVICE RCA
ZENITH
MAGNAVOX
NINTENDO GAMES
Juan Valadez

Lubbock Independent School District STUDENT TRANSFER REQUESTS FOR 1991-92 SCHOOL YEAR DEADLINE FOR REQUESTS: MARCH 15, 1991

All requests for student transfers and assignments for next school year, 1991-92, must be made by March 15, 1991. Requests on the appropriate forms provided by the schools will be considered, and decisions will be made in writing. Transfer requests to be considered, including the majority to minority transfers, must be filed by March 15.

FOR ADDITIONAL INFORMATION:
CONTACT SCHOOL PRINCIPALS
OR THE DIRECTOR OF STUDENT SERVICES, 766-1972

Imprenta Mexicana Lubbock Reproduction

Wedding Invitations, Business Cards, Envelopes, Letterheads, Books, Brochures, Calendars, Matches, Bumper Stickers, Dance & Raffle Tickets, Newsletters, Pamphlets, Posters

763 4356

RUFUS (Cuco)
ALVARADO
1638 Main St.
Lubbock, Tx. 79401

¿Lastimado?

EN ACCIDENTES DE TRABAJO O AUTOMOVIL



ABOGADO

EMILIO E. ABEYTA

Accidentes de Trabajo o de Automóvil
Tambien le puedo ayudar en:



Cargos Criminales
ABOGADO/LICENCIADO PARA SERVIRLE EN TODA CLASE DE ASUNTOS LEGALES

TELEFONO: 765-5161

Licenciado por la Corte Suprema de Texas. Ninguna especialidad Implicada.

DEPORTES

El Nápoles Pidió la Expulsión de Diego Maradona



NAPLES, Italia.— El club italiano Nápoles, presentó al Colegio de Arbitraje de la Liga Italiana de Fútbol, la petición de suspensión de su jugador argentino Diego Armando Maradona o, lo que es lo mismo, su exclusión del equipo.

El Nápoles no precisó la duración de la petición y ya comunicó la decisión a Maradona.

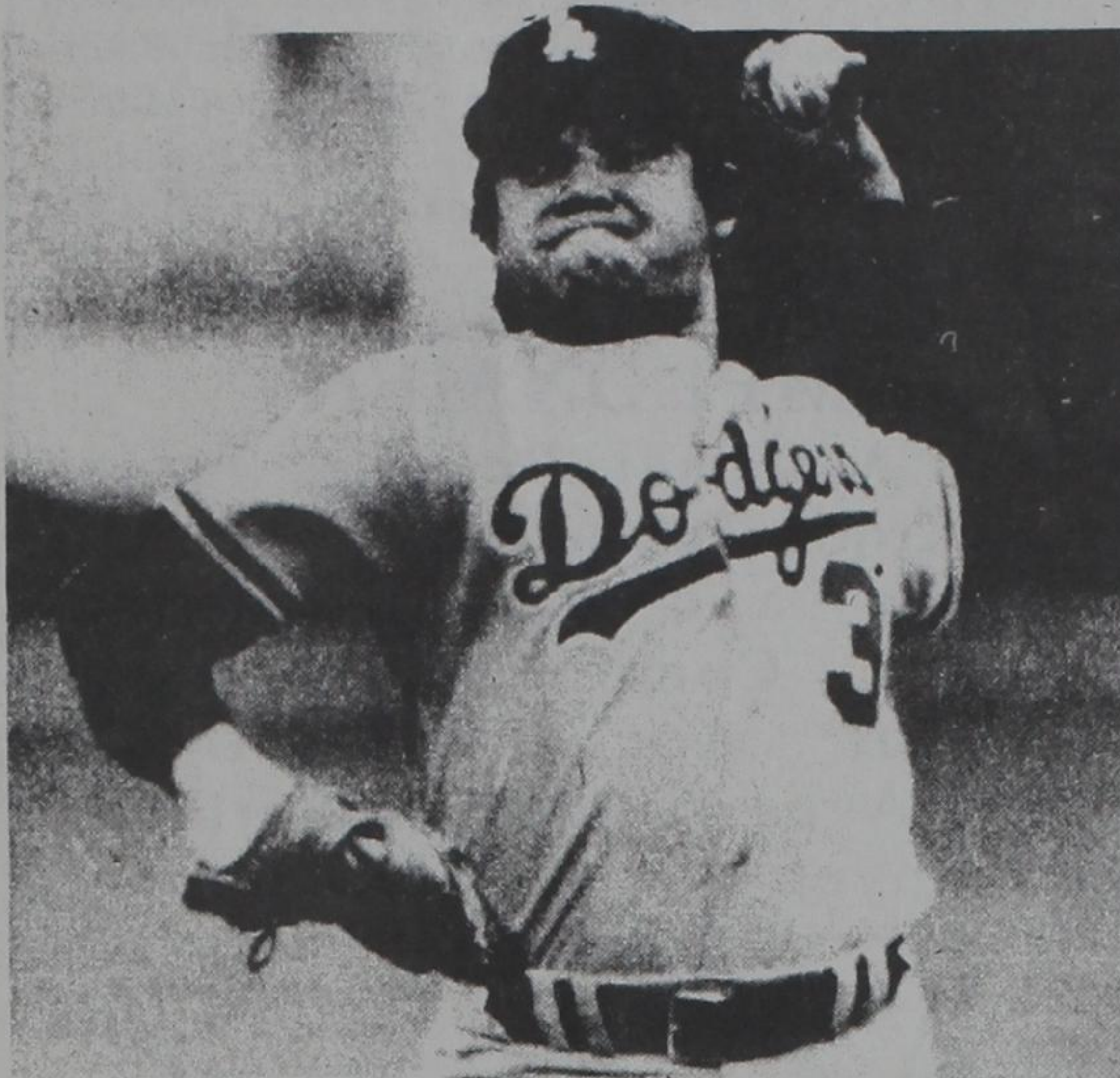
El vicepresidente del club, Francesco Serao, se reunió con Maradona y el técnico Bigon e indicó al jugador, en los vestuarios y delante de sus compañeros de equipo, el tipo de procedimiento que sigue la entidad.

"Maradona ha escuchado con atención y ha permanecido impassible, sin realizar ningún tipo de comentario", señaló el dirigente.

El jugador argentino, a la salida de la reunión, se marchó en su automóvil con su preparador físico, Fernando Signorini, sin que los periodistas pudieran dialogar con él.

La eventual suspensión de Maradona se hará efectiva en el momento en que sea ratificada por el Colegio de Arbitraje de la Liga.

NAPLES, Italia.- Al continuar los problemas para el astro del fútbol Diego Armando Maradona, el club italiano Nápoles pidió su suspensión ante el colegio de arbitraje, lo que significa su expulsión del equipo.



Valenzuela Firma con los Dodgers

LOS ANGELES, California, -El lanzador inexitoso Fernando Valenzuela firmó un contrato por un año con los Dodgers de Los Angeles, lo que evitó que la disputa salarial pasara al

arbitraje. El abridor zurdo, de 30 años, recibirá 2.5 millones de dólares en 1991. Valenzuela, que recibió 2.2 millones por la campaña pasada, había solicitado 2.7 millones, en tanto que los Dodgers le ofrecieron 2.4 millones.

"Fernando considera que a como están las cosas en el mundo, pelear por más dinero no es lo apropiado", dijo Antonio DeMarco, el agente del lanzador. "Fernando será un agente libre cuando termine la campaña", dijo el agente.

En 1990, Valenzuela quedó en 1313 con un promedio de carreras limpias de 4.59 en 204 entradas. Completó solo cinco partidos de los 33 que abrió, pero lanzó en su primer partido sin hit ante los Cardenales de San Luis. Valenzuela se unió a los Dodgers en la segunda mitad de la campaña de 1980 y fue designado el novato del año y el ganador del trofeo Cy Young en la Liga Nacional durante la campaña siguiente, cuando quedó en 13-7 con un promedio de carreras limpias de 2.48. Su marca general es de 141-114.



It's The Harlem Globetrotters 65th Anniversary Season! The World's Most Famous Sports Team Is Coming To Lubbock As Part Of Their Sensational, Global Birthday Party!

Cordially inviting the people of Lubbock to join the gigantic, international celebration of their 65th remarkable season, the Harlem Globetrotters are coming to town!

Scheduled as the only local stop on their historic 65th Anniversary Tour, which also commemorates the 100th Anniversary of basketball, the most famous sports team on Planet Earth will appear at the Lubbock Municipal Coliseum in Lubbock on Monday, March 11. The familiar sounds of

"Sweet Georgia Brown" will fill the Lubbock Municipal Coliseum with tip-off time at 7:30 pm.

Entering their 65th season with an astonishing record of 17,380 wins and only 331 losses, the Harlem Globetrotters have played more games in more cities in more countries than any other team in the world. Sports experts credit the Globetrotters with doing more to spread the popularity of basketball to every part of the globe than any other team, anywhere.

Since the team was born, the Harlem Globetrotters have brought their nearly-patented brand of basketball and comedy to well over 100 million fans in some 110 countries.

"The Harlem Globetrotters are truly a phenomenal chapter

in the history of sports," says Harlem Globetrotters vice president and general manager Joseph Anzivino.

A key member of the team's organization for twenty-nine of their sixty-five seasons, Anzivino says that no matter where in the world the squad travels, people know them. And love them. "The Harlem Globetrotters are one of a handful of organizations that can be truly termed international institutions," he adds.

Determined to end the Harlem Globetrotters' twenty-year winning streak this season are their perennial rivals, the frustrated and win-hungry Washington Generals. A newly beefed-up Generals' squad seems eager to accept their formidable challenge.

Reserved seats for the only local stop on this historic 65th Anniversary Harlem Globetrotters tour are priced \$11.00 and \$9.50 and are on sale now at Memphis Place Mall, Sears and Dollar Western Wear. To charge tickets by phone on VISA, MasterCard or Discover Call 1-800-735-1288 or (806) 770-2000. A limited number of special, VIP seats are also available.

Mande Sus Noticias de Deportes a El Editor 763-3841

Sabrosas y Fáciles Hamburguesas de Cebolla



- 1 sobre de mezcla de receta de sopa de cebolla, de setas y carne o de cebolla y carne
- 2 libras de carne de res molida
- 1/2 taza de agua

En un tazón grande, combine todos los ingredientes. Forme la carne en 8 hamburguesas. Cocínelas en la parrilla al aire libre o en la parrilla del horno hasta que estén a su gusto. Rinde 8 porciones.

INSTRUCCIONES DE MICROONDAS: Prepare las hamburguesas como se indicó antes. Ponga 4 ham-

burguesas en una tartera alargada y cocínelas, sin tapa, a la temperatura más alta (HIGH) durante 6 minutos volteándolas una vez. Repita con las hamburguesas restantes. Déjelas reposar, tapadas, 5 minutos.

* También son buenas con carne res sin grasa, molida.

† Término Genérico: 1 sobre de mezcla de receta de sopa de cebolla

1 sobre de mezcla de receta de sopa de setas y carnes

1 sobre de mezcla de receta de sopa de cebolla y carne

MONEY SAVING COUPONS the Sunflower Group®

Cupon de Fabricante Cadeña 30 abril 91

Ahorre 40¢

Quando Usted Compra Uno de 42 ó 32 Onzas o Dos de 22 ó 12 Onzas

PROCTER & GAMBLE

5 37000 15140 6

90946

CONSUMER: Redem ONLY by purchasing the brand size(s) indicated. May not be reproduced. Void if transferred to any person, firm or group prior to store redemption. You pay any sales tax. Any other use constitutes fraud. LIMIT ONE COUPON PER PURCHASE.

DEALER: Sending coupons to Procter & Gamble, 2150 Sunflower Drive, Cincinnati, Ohio 45237, 90946. Please include name and address. Requirements for Proper Coupon Redemption. Copy available by writing to the above address. Cash value 1/100 of 1¢.

Cupon de Fabricante Cadeña 30 abril 91

Ahorre 50¢

Quando usted compra Uno de Cualquier Tamaño, en Polvo o Líquido

PROCTER & GAMBLE

5 37000 12350 2

90936

CONSUMER: Redem ONLY by purchasing the brand size(s) indicated. May not be reproduced. Void if transferred to any person, firm or group prior to store redemption. You pay any sales tax. Any other use constitutes fraud. LIMIT ONE COUPON PER PURCHASE.

DEALER: Sending coupons to Procter & Gamble, 2150 Sunflower Drive, Cincinnati, Ohio 45237, 90936. Please include name and address. Requirements for Proper Coupon Redemption. Copy available by writing to the above address. Cash value 1/100 of 1¢.

25% OFF

COMPLETE PAIR OF GLASSES

PLEASE PRESENT COUPON AT TIME OF ORDER
ONE COUPON PER CUSTOMER
Other Discounts Do Not Apply

CHOICE OPTICAL 765-8377

1106 Broadway St Expires 11-30-91

FUNNY MONEY BONUS BUCKS

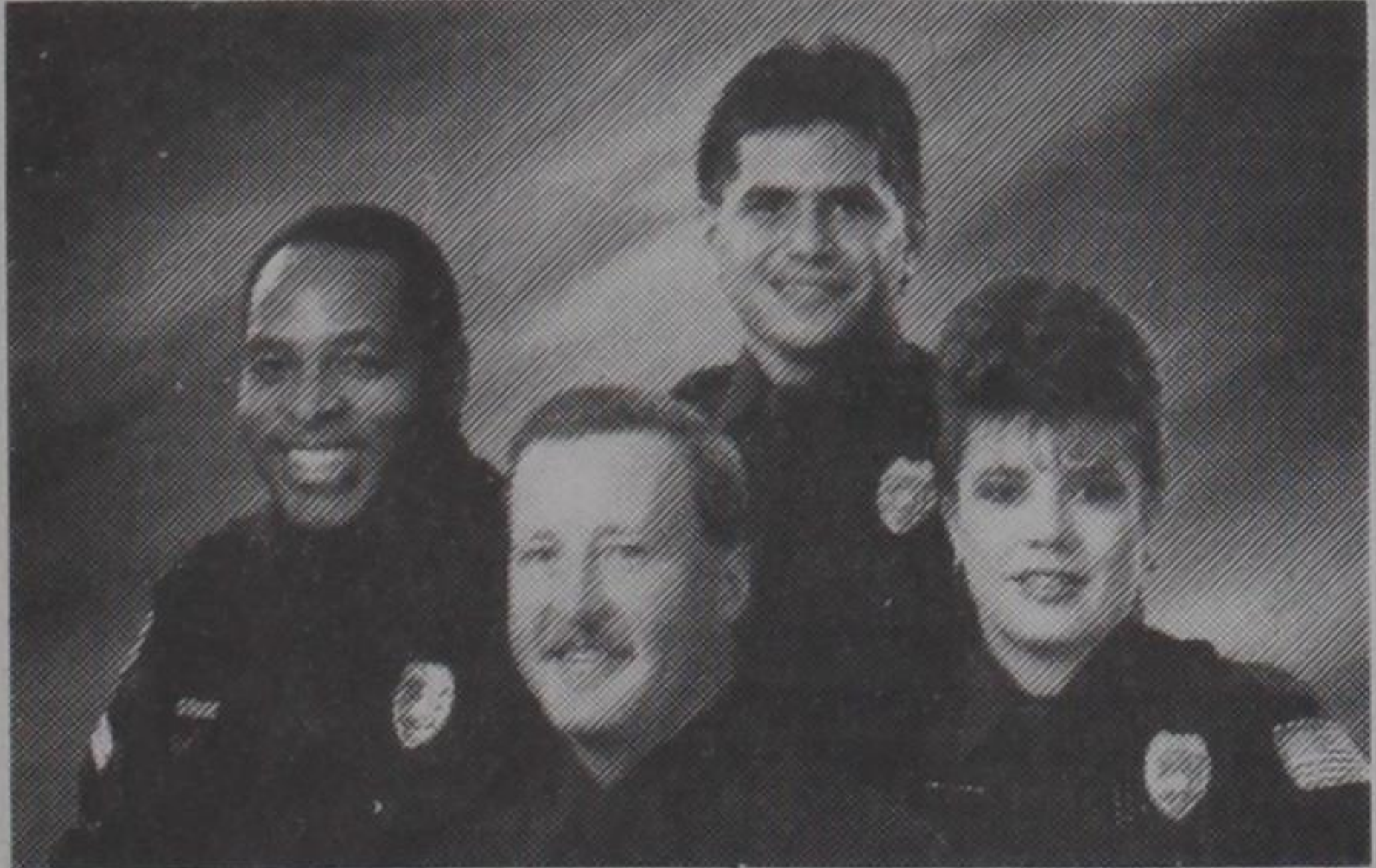
JACBS PHOTO SHOPPE

2619 34th Street
799-8262

6000 TOMAROS \$2.00 OFF ON ANY 24 or 36 EXP. COLOR PRINT FILM PROCESS & PRINTING

NOT VALID WITH ANY OTHER OFFER

Join the Winning Team!



The Blue, the Proud, the Lubbock Police.

- Salary above \$20,000 per year plus complete benefits & insurance
- Paid training
- Uniforms & equipment provided
- 15 vacation days, 9 paid holidays per year
- Education incentive pay
- Pay raise & promotion opportunities



Looking for Men & Women
THE LUBBOCK POLICE

Applications accepted March 4 - April 5
City of Lubbock Personnel Department
1625 13th Street • Room 104
Lubbock, Texas 79403 • 806/767-2311

HI\$PANIC MARKET

We bring it home to you



763-3841

Mulshoe Auto Parts

Esta Para Servirles En Español - Danny Shipman

Open Mon-Sat 8 to 6
Now Open Sunday 1 to 6
217 N. 1st - 272-4596
Mulshoe, TX

Advertising Call 763-3841

Arturo's Body Shop

502 N. 1st - 272-4007

Affordable Rates
Credit Available
Complete Paint & Spot Repair as Low as \$400

Typewriter and Copier Service

Spec. in IBM • Xerox • Panasonic

Low Rates (806) 747-8961

172 S. Ave. N
Lubbock, Texas 79401

YOU'LL LOVE THE SUNSHINE IN YOUR HAIR.

Our expert stylists can put sunshine in your hair in so many ways... with the latest color techniques from Matrix.

There's Minking, a blending of natural color into subtly sensational highlights. Subtle Solids and Color Dancing, too.

Let us turn it on with one of our special Matrix processes designed to sun-kiss dull hair to life.

Call us today for a free consultation.

Matrix HAIR & SKIN CARE

HAIR DESIGNS BY PHIL

Designer Spiral
Perms Only \$25.00 (Long Hair Extra)
Regular Wrap

PARK TOWER - SUITE 107
1617 27th & Q • LUBBOCK
747-4659
Hrs: 9-6 Mon-Sat
NEW CUSTOMERS ONLY

